

Fragment II

London B.M. Add. 38091 P

Een fragment van *Die Rose* van Heinric bestaande uit één hele strook en twee (niet bij elkaar horende?) halve stroken.

De regelnummering is gebaseerd op het Amsterdamse handschrift.

achterzijde-Recto a

1152 Ic segge sekerlec wel dat
 Dat den ioncfrouwen staen uele bat
 Witte kedele wel geploit
 Dan enech ander cleet dede noit
1155a Die witte kedel toende wel

achterzijde-Recto b

1183 Sine warde heilen *ende* breken
 Gerne dede hi den lieden [ere]
 Dies *mimnen* sine van herten *sere*
 Ledecheit die scone maget
1187 Daer ic v uore af hebbe [gesaget]

voorzijde-Verso a

1215 [B]i gode het mochte elken *lusten*
 [T]e siene also soeten spel
 [D]ie ionchere hi was oec wel
 [V]ander ouder dat sceen sin
1219 [I]oncheide sijn soete *mimnekijn*

voorzijde-Verso b

1247 Die daer stoeden soe menegertiren
 Ic sciet van daer *ende* ginc allene
 In dat uergier daer groet *ende* clene
 Harde wale die uogle songen
1251 Soete *ende* scone na haren tongen

voorzijde-Recto a

1801 Maer int saluen was si sachte
 Si maecte in deen side *wonden* groet
 Diese in dander side toe sloet
 Te mi wert quam hiren binnen
1805 Sere uerstormt die god van *mimnen*

voorzijde-Recto b

1834 [Van dien die v noit en sagen]
 Dies geuic v here hier ter stede
 Herte *ende* sen ende dlijf mede
 Want ic noch hope den tijt *tesiene*
 Dat mi van v staet *tegesiene*
1838 Goet *ende* ere *ende* alle *genade*

achterzijde-Verso a

1867 Ende oec van soe groten name
 Want die baniere voert die *mine*
 Daer alle houescheit es inne
 Want si es van selker maniere*n*
1871 Dat si es edel *ende* goeder tieren

achterzijde-Verso b

1900 En wetti doch die waerheit wale
 Dat gi van mi hebt altemale
 Mine herte geheel tuwen gebode
 Al woudict enech sens bi gode *
1904 Van v keren en holpe niet *

NOTEN:

r. 1903 : de versregel is doorgestreept.
r. 1904 : de versregel is doorgestreept.

OPMERKINGEN:

- De tekst vertoont vooral overeenkomst met het Amsterdamse handschrift (zeker niet met het Comburgse).
- r. 1155a ontbreekt in het Amsterdamse, vgl. B1157 en C1151.
- r. 1185 heeft "van herten", vgl. A1185.
- r. 1215 heeft "bi gode", vgl. A1215.
- r. 1219 heeft "soete", vgl. A1219.
- r. 1250 heeft "harde wale die uogle", vgl. A1250.
- r. 1804 heeft "hiren", vgl. B1807.
- r. 1834 heeft "here hier", zie zowel A1834 (here) als B1837 (hier)!
- r. 1836 heeft "den tijt", vgl. A1837.
- r. 1838 heeft "goet ende ere", vgl. A1838.
- r. 1871 heeft "edel", vgl. B1874.
- Nog zichtbaar is dat r. 1898 met een lombarde begint; níet in A1898, B1901 en C1891, wel in L1975.
- r. 1902 heeft "geheel", vgl. A1902.
- r. 1903 heeft "enech sens", vgl. A1903.
- r. 1903 en 1904 zijn zeer dun doorgestreept.

LITERATUUR:

D.E. van der Poel. *De Vlaamse Rose en Die Rose van Heinric*. 1989.
Op pag. 22 noot 46 noemt zij dit fragment.

zie Th. Coun, 'De fragmenten van handschrift D van DIE ROSE van Heinric', in: *Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Akademie* 1994, p. 178-237.